

Леонора Турок

## Здесь стоит побывать

### Одиннадцать выставок под одной крышей

В апреле этого года для специалистов, занятых в сфере технологий, инноваций и автоматизации, вновь открыла двери ГАННОВЕРСКАЯ ЯРМАРКА (Hannover Messe), объединяющая 11 крупнейших международных специализированных выставок, каждая из которых является ведущей в своей отрасли. Они проводятся под лозунгом «One place to be» («Здесь надо быть»). Что же это за выставки?



#### ГАННОВЕРСКАЯ ЯРМАРКА объединяет 11 специализированных выставок

- **INTERKAMA+** – выставка в области автоматизации непрерывных технологических процессов в промышленности. Инженеры и эксперты, приехавшие из разных стран мира, имели возможность познакомиться с интегрированными решениями для управления производством и оптимизации процессов, контрольно-измерительной и регулировочной техникой, оборудованием для обеспечения и контроля качества, промышленными и персональными компьютерами, коммуникационными приборами и системами, системами мониторинга и безопасности, микросистемами, инжинирингом, техобслуживанием и сервисом.
- **Factory Automation** – выставка промышленной автоматизации. Здесь представлены системы и средства управления, электротехника, техника автоматического регулирования, промышленные



#### INTERKAMA+ — важная международная выставка по промышленной автоматизации



#### Автоматизация — это путь к повышению эффективности производства

компьютеры, монтажно-сборочная техника, устройства подачи и перемещения, оборудование для межоперационной транспортировки, роботы. Перечень отраслей, представленных на выставках INTERKAMA+ и Factory Automation, очень широк, и чтобы не перечислять их, важно заметить, что новинками года стали автоматизация промышленных зданий и беспроводная автоматизация.

- **Motion, Drive & Automation** – выставка приводной техники – проводится раз в два года. В павильонах и на открытых площадках можно познакомиться с новинками приводных и гидравлических технологий, разработками в сфере робототехники. Специальный показ Condition-Monitoring Systems позволил продемонстрировать возможности распознавания неполадок и определения степени износа оборудования до того, как это приведет к возникновению аварийной ситуации.
- **Digital Factory** – выставка информационных технологий и IT-решений для промышленности – впервые прошла в 2004 году. На «Рыночной площади», оборудованной в центре 16-го павильона, специалисты и посетители имели возможность обсудить тематику конструирования, планирования, производства, сервиса и консалтинга в сфере информационных технологий.
- **MicroTechnology** – выставка прикладной микросистемной техники и нанотехнологий для всех сфер промышленности, включая медицинскую и лазерную технику, оптику и энергетику.
- **Research & Technology** – выставка научных исследований и обмена технологиями. В центре этой выставки размещается экспозиция tech transfer – Gateway2Innovation, где можно получить консультации по созданию предприятия, получению патентов и лицензий, финансированию.
- **Energy** – выставка энерготехники и энергохозяйства – посвящена энергообеспечению промышленных предприятий, эффективности энергообеспечения и энергосбережению. Здесь представлены



#### 650 участников выставки Energy представили мир энергетики в павильонах 11-13

способы использования энергии солнца, ветра, воды и биомасс, а также спектр услуг в области энергетического хозяйства. В рамках выставки Energy прошел международный финансовый форум, главными темами которого стали финансирование проектов, венчурный капитал и финансирование из частных источников применительно к новым членам ЕС и ведущим рынкам экспорта.

- **ComVac** – выставка воздушно-компрессорной и вакуумной техники. Центром притяжения для специалистов стал ComVac Application Center, где можно было познакомиться с новыми сферами применения компрессорных и вакуумных технологий в различных отраслях промышленности.
- **SurfaceTechnology** – выставка по промышленной обработке поверхностей, здесь наряду с традиционными покраской и напылением представлены новые технологии обработки поверхностей и применяющиеся материалы.
- **Subcontracting** – выставка комплектующих и материалов для автомобильной промышленности, станкостроения, машиностроения. На «Улице материалов» представлены новые комбинации материалов, в специальном разделе экспонировались достижения литейного производства.
- **Industrial Services & Equipment** – выставка по производственному оснащению и услугам – впервые состоялась в этом году. Здесь можно познакомиться со спектром услуг, которые оказывает промышленным предприятиям отрасль Facility Management (организация производства с технической точки зрения: выбор помещения и оборудования, поддержка его эффективного и безопасного функционирования, организация ремонтных работ и т. д.).

### Россия — страна-партнёр ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ

Председатель правления фирмы-организатора ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ Deut-



**Россия представила свою экспозицию в павильоне 13 как страна-партнер ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ**

sche Messe AG г-н Sepp D. Heckmann считает, что в этом году ярмарка получила новое измерение, поскольку со статусом страны-партнёра в ней участвовала Россия. Важно, что особый статус участию России был придан в год, когда празднуется 60-летие победы в Великой Отечественной войне. В тринадцатом павильоне была организована крупнейшая национальная экспозиция российских предприятий и организаций, объединившая 150 участников на площади 6600 квадратных метров.

Особый статус ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКЕ и участию в ней Российской Федерации в качестве страны-партнера придало то, что ярмарку открывали Канцлер Федеративной Республики Германия Г. Шрёдер и Президент Российской Федерации В. Путин. Церемония открытия состоялась в Конгресс-центре Ганновера вечером накануне первого дня работы ярмарки. Утром 11 апреля Президент РФ и Канцлер ФРГ посетили ярмарку и открыли Германо-Рос-



**Президент Российской Федерации В. Путин и Канцлер Федеративной Республики Германия Г. Шрёдер на церемонии открытия ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ 2005**

сийский день экономики. В. Путин заявил, что он «исключительно рад» возможности продемонстрировать экономическую и научную мощь своей страны на ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКЕ, «в центре деловой жизни всего мира». На состоявшейся после осмотра экспозиции пресс-конференции были подписаны важнейшие межгосударственные соглашения, в том числе о сотрудничестве в сфере добычи, транспортировки и сбыта природного газа, о создании СП в области железнодорожных пассажирских перевозок, о закупке у «Сименс» 60 скоростных поездов с последующим переносом их производства из Германии в Россию. Президент Путин и Канцлер Шрёдер подписали совместное заявление о стратегическом партнерстве между Федеративной Республикой Германия и Российской Федерацией в области образования, научных исследований и инноваций, ориентированное «на извлечение практической отдачи от научно-технических обменов для экономического развития и продвижения инноваций, обеспечения роста производства и занятости, создания рабочих мест, увеличения товарооборота и диверсификации его структуры с упором на развитие связей в перспективных и высокотехнологических отраслях». После подписания соглашений Президент РФ В. Путин сказал: «Достиженные договорённости показывают, насколько важно сотрудничество как для Германии, так и для России».

Организатором объединённой российской экспозиции на ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКЕ выступил Внешавиакосмос, одержав победу в конкурсе, проведённом Министерством экономического развития и торговли. Концепция организации российской экспозиции предусматривает участие предприятий и организаций из различных регионов России как на отдельных, так и на групповых стендах. Это первое столь масштабное представление Российской Федерации за рубежом. На пресс-конференции, организованной Deutsche Messe AG, пре-



**Канцлер Федеративной Республики Германия Г. Шрёдер и Президент Российской Федерации В. Путин осматривают ГАННОВЕРСКУЮ ЯРМАРКУ 2005**



**Подписание соглашения о сотрудничестве между ОАО «Российские железные дороги» и DB AG (Немецкие железные дороги)**



**Стенд группы компаний «Пермские моторы»**

зидент Внешавиакосмоса А. Лавров заявил, что Россия известна в мире прежде всего как сырьевая страна, где основные инвестиции идут в нефтегазовую отрасль, поэтому организаторам экспозиции РФ хотелось показать Россию как страну новых технологий. Объединённая экспозиция располагалась в павильоне энергетики, который традиционно привлекает внимание гостей и специалистов. Всегда многолюдно было на стендах Газпрома, РАО «ЕЭС», Сургутнефтегаза, ВСМПО-АВИСМА, «Северсталь-Групп», Российских железных дорог. Автомобилестроение представляли российские КАМАЗы (шестикратные победители ралли «Дакар»), авиацию – компания «Сухой», НПО «Сатурн», инвестиционные проекты – Сбербанк и Внешторгбанк. Посетители смогли увидеть робототехнику и лазеры, новинки производителей силовых машин и металлургов, оборонной промышленности. Правительство России уделяет большое внимание поддержке предприятий малого и среднего бизнеса и помогает им показать свои достижения на таких масштабных выставках, как ГАННОВЕРСКАЯ ЯРМАРКА. Основные регионы России, представленные на ярмарке, – это Москва и Санкт-Петербург, Свердловская, Вологодская, Пермская и Томская области, Краснодарский край, Башкирия, Ханты-Мансийский автономный округ.

В рамках российской экспозиции при поддержке Восточного комитета немецкой экономики и отраслевых союзов ZVEI, VDMA, BDLI и DENA проходил Российский промышленный форум, в работе которого



Посетителей на стенды привлекали по-разному

приняли участие более тысячи слушателей, а также Германно-Российский экономический форум – встреча политиков и экономистов на высшем уровне, посвящённая перспективам двустороннего сотрудничества в области торговли. Были представлены инвестиционные проекты немецких концернов, модели финансирования, российские ресурсы экономического развития. Участниками форума стали представители высших кругов российской и немецкой экономики и банков.

Российские предприятия и организации были представлены на ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКЕ не только в рамках объединённой экспозиции РФ в тринадцатом павильоне. Всего на ярмарке было 166 участников из России, и стенды тех, кто не вошел в общероссийский павильон, располагались в других павильонах ярмарки, это были, например, стенды Уральского компрессорного завода, компании Fastwel, Вологодского шарикоподшипникового завода и других. Я заметила, что профессиональный уровень стендистов из России, культура общения, интерес к сотрудничеству повысились по сравнению с первыми международными выставками с нашим участием. Российской делегацией была подготовлена также разнообразная культурная программа, включающая исполнение классической, джазовой и фольклорной музыки (не обошлось без балалайки и баяна). Надо заметить, что крупные фирмы-экспоненты старались использовать разные средства для привлечения посетителей: раздавали лимонад или зонтики, проводили конкурсы с награждением победителей, организовывали выступления танцоров, жонглеров, кто-то из экспонентов сделал велосипед-тандем, но велосипедисты сидели не друг за другом, а парой, рядом, так что тандем получился широкий и еле вписывался в проход. В девятом павильоне, где находился стенд «СТА», негромко тренькало механическое пианино, и всем очень нравилось его фотографировать. В отчете о ярмарке сказано, что 96% посетителей – это специалисты, значит, развлечения призваны привлечь внимание оставшихся 4%.



Экспозиция Automation Live в павильоне 17 продемонстрировала инновации в автомобильном производстве

### **b2fair: НОВЫЕ КОНТАКТЫ**

Во время работы ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ прошло множество мероприятий: форумы, семинары, презентации, конференции, пресс-конференции. Каждый день при входе на ярмарку можно было получить довольно толстую брошюру с расписанием мероприятий. Главным из них, пожалуй, можно считать Global Business Forum, который предоставляет возможности для ежедневного общения представителей международного бизнеса. В рамках форума прошли дни национальной экономики Global Business Days, посвящённые наиболее динамично развивающимся рынкам мира – России, Китаю, Восточной и Центральной Европе, а также Турции. Эти события, в которых приняли участие представительные делегации политических и промышленных кругов, широко освещались в прессе. Форум объединяет различные выставочные события, такие как цикл докладов и биржа кооперации Matchmaking service, организованная в сотрудничестве с проектом b2fair Европейской комиссии. Здесь предприятия, организации, ассоциации представляют продукцию, ноу-хау и услуги. Эксперты выступают по таким актуальным темам, как производство, логистика, создание запасов, коммуникации и международный менеджмент.

Служба Matchmaking service помогает установить новые контакты на целевых рынках. Как она работает?

В этом году редакция журнала «СТА» уже в четвертый раз была участником выставки INTERKAMA+, и нам предложили воспользоваться услугами Matchmaking service. Став участниками проекта b2fair, мы получили доступ к базе данных экспонентов и посетителей ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ и провели поиск и отбор представителей фирм, которые были бы заинтересованы в контактах с редакцией «СТА». Посетителям, зарегистрировавшимся в проекте b2fair, резервируется гостиница и предоставляется трансфер на ярмарку. Приехав туда, в центре b2fair они получают расписание своих визитов на текущий день. Мы тоже получаем из b2fair расписание, где указано, кто и когда к нам при-



Вручение HERMES AWARD 2005 представителю фирмы ifm г-ну Marhofer

дёт. Если у нас и посетителей не находится общего языка, то присылают переводчиков (был случай, когда посетитель из Болгарии говорил по-болгарски и по-немецки, а мы – по-русски и по-английски, поэтому пришла переводчица, чтобы перевести нам речь болгарина с немецкого на английский; мы уже готовились понять болгарский без перевода, но посетитель где-то потерялся). Нас приятно удивил профессиональный уровень тех, кто пришёл к нам на стенд через b2fair, их открытость, интерес, готовность к сотрудничеству. Думается, что это очень перспективный путь к новым контактам, когда человек заранее знает, с кем и о чём он будет разговаривать. Ярмарка очень большая, в ней приняли участие 6090 экспонентов, даже бегло осмотреть её за день (большинство посетителей приезжают на один или два дня) нет никакой возможности, поэтому такое большое значение имеет возможность предварительного взаимного поиска контактов, впервые предложенная в этом году b2fair.

### **Награды и отличия**

В этом году уже второй раз прошла церемония присуждения Hermes Award – престижной международной награды ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ в области технологий. По условиям конкурса принять в нём участие может любой немецкий или зарубежный экспонент ярмарки. Премияльный фонд составляет 100 000 евро. Эта премия – хороший стимул для разработчиков в области новых промышленных технологий.

Пять номинантов этого года были отобраны международным жюри в процессе длительных обсуждений. Вот список фирм-номинантов Hermes Award 2005: ABB Ltd (Цюрих, Швейцария), BAYER Technology Services (Лeverкузен, Германия), Harting Mitronics AG (Эспелькамп, Германия), ifm electronics GmbH (Эссен, Германия), Phoenix Contact GmbH & Co. KG (Бломберг/Липпе, Германия).

Объявление победителя и вручение награды состоялось на церемонии открытия ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ 10 апреля. Премия Hermes Award 2005 была присуждена



**Беседа с посетителями на стенде журнала «СТА»**

немецкой фирме ifm electronics GmbH из Эссена за оптический датчик измерения расстояния, использующий технологию на основе PMD (photonic mixer device – фотонный смеситель). Это «исполнительное устройство PMD», которое служит основой системы дистанционного измерения расстояния между устройством и объектом, использует технологию световой эхолокации. Впервые в мире и приёмник света, и система обработки сигнала интегрированы в одном кристалле. Недорогой высокоточный новаторский датчик содержит измерительную систему на одном кристалле с возможностью промышленного исполнения, основанную на принципе измерения времени прохождения сигнала. Эта система может служить основой для разработки новых трёхмерных приложений. Система, например, может обеспечить улучшение характеристик активной безопасности транспортных средств при использовании её для мгновенного распознавания потенциальных угроз.

Фирма-победитель ifm и другие номинанты представили свои инновации на специальной экспозиции Gateway2innovation во втором павильоне ярмарки.

### **ЯРМАРКА ГЛАЗАМИ ЭКСПОНЕНТА**

Редакция журнала «СТА» не впервые участвует в международных выставках. Мы дважды представляли журнал на ISA Expo в Хьюстоне и Новом Орлеане, два раза стояли на стенде выставки INTERKAMA, когда она проводилась в Дюссельдорфе, и теперь второй год подряд участвуем в INTERKAMA+, после того как она вошла в состав ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ и сменила место жительства, так что материала для сравнительного анализа накопилось достаточно. ГАННОВЕРСКАЯ ЯРМАРКА – это отдельное «государство» на окраине Ганновера. Хочется отметить, что город прекрасно приспособлен для проведения международных выставок: он находится в центре Европы, имеет удобное авиационное, железнодорожное и автомобильное сообщение со многими городами и странами. На ярмарку посетителей и участников доставляют электрички, трамвай-метро, автобусы – с городским

транспортом нет проблем. По территории ярмарки проложены три автобусных маршрута, а для представителей прессы между конгресс-центром и входами курсируют микроавтобусы. В павильонах и на улице множество кафе и ресторанов, никто не мучается от голода и жажды, всё удобно, чисто, работа всех служб прекрасно организована и скоординирована, сказываются многолетние традиции организации выставок. Когда на выставку приходит весна (а она в этом году задержалась), расцветают деревья, цветы, кусты, зеленеют газоны – просто приятно идти по территории. Посетители отдыхают от встреч, бесед и созерцания плодов автоматизации, сидя на лавочках и на ступеньках огромной лестницы, растянувшись на травке и разглядывая парящие в небе над ярмаркой рекламные дирижабли.

В этом году ярмарка работала на день меньше, чем в прошлом, но по сравнению с 2004 годом наблюдался рост стран-участников (65 и 60 соответственно), числа фирм-экспонентов (6090 и 5085), посетителей пришло на 20% больше, а экспозиция заняла 205100 кв. м в 24 павильонах. Даты следующей ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКИ уже определены – она состоится с 24 по 28 апреля 2006 года. Приятно отметить, что материалы, содержащие краткие итоги ярмарки, впервые в этом году раздавали



**На ярмарку пришла весна**

на заключительной пресс-конференции не только на немецком и английском, но и на русском языке. «ГАННОВЕРСКАЯ ЯРМАРКА 2005 показала, какое важное значение Россия придает Германии как своему важнейшему торговому партнеру, – заявил председатель правления Deutsche Messe AG г-н Sepp D. Heckmann. – Углубление кооперации и создание новых деловых связей на ГАННОВЕРСКОЙ ЯРМАРКЕ 2005 в значительной мере способствует подъёму экономики Германии и улучшению конъюнктуры». ●